

福尔摩斯探案全集



世界著名惊险侦探推理小说

绿玉皇冠案



(英) 阿·柯南道尔/著

福尔摩斯探案全集

绿玉皇冠案

(英) 阿·柯南道尔 著

刘建勇等 编译

薄慧明 插图

延边大学出版社

责任编辑:金春玉

封面设计:杨 群

福尔摩斯探案全集(少年版)

绿玉皇冠案

延边大学出版社出版发行

(吉林省延吉市公园路 105 号)

河北省永清县印刷厂印刷

880×1020 毫米 48 开本 65 印张 1200 千字

2001 年 1 月第一版 2001 年 1 月第一次印刷

ISBN 7 - 5634 - 1472 - X/G·243

全套十三册 定价 98.80 元(本册 7.60 元)

前 言

阿·柯南道尔是世界上最有名的侦探小说家，他的《福尔摩斯探案全集》是近百年来世上最畅销的书，他创作的福尔摩斯这个形象，深受全世界青少年的喜爱。

柯南道尔 1859 年生于英国苏格兰的爱丁堡，在爱丁堡大学获得医学博士学位。从他 1886 年写作《血字研究》开始，到他 1930 年去世，他共创作了 60 多篇以私人侦探福尔摩斯为主人公的中短篇小说。这些小说结集出版时，取名为《福尔摩斯探案全集》。

福尔摩斯这个人物刻划得栩栩如生。他机智、勇敢，极富正义感，破起案来精力过人，特别擅长缜密的逻辑推理法。无论案子多么复杂，只要他叼起烟斗、转动脑筋，所有的疑难问题都会迎刃而解。

福尔摩斯探案系列，情节曲折离奇，结

构严密完整，故事一波三折，扣人心弦，让人读来有如身临其境，爱不释手。

我们编译的这套《福尔摩斯探案全集》在尊重原作的基础上，尽量使语言符合青少年的阅读习惯，使读者能够很轻松地进入福尔摩斯的惊险、刺激的世界。



福尔摩斯大偵探

• 3 •

内 容 提 要

本书由《花斑带之谜》、《工程师大拇指案》、《贵族单身汉案》、《绿玉皇冠案》、《铜山毛榉之谜》五个互不联系、独立的故事组成。这五个故事中，一脉相承的是福尔摩斯那大智大勇、置一切危险于不顾的英雄气概。

目 录

花斑带之谜 (1)

海伦·斯通纳小姐和她的继父罗伊拉兹医生住在一起，这天，她非常惊恐地找到福尔摩斯，她说她昨天听到有人吹口哨，这是一件很恐怖的事，因为她姐姐去世之前一两天的深夜也听到有人吹口哨，而她现在住着的，正是当年她姐姐的卧室……

工程师大拇指案 (48)

一天早晨，华生医生接诊了一个叫哈瑟利的病人，他是一个水利工程师，他的一个大拇指被人砍掉了，华生医生把他引见给了福尔摩斯，工程师讲述了自己的奇遇和大拇指是怎么失去的。福尔摩斯根据工程师提供的仅有的一点线索，发现工程师受伤的背后隐藏着一宗大的犯罪……

贵族单身汉案 (89)

年轻贵族圣西蒙和美国富翁之女哈蒂·多莱在婚礼结束后与家人共进早餐，这时，曾与圣西蒙有过一段恋情的弗洛拉想闯进圣西蒙的寓所。弗洛拉被便衣警察拉走后，圣西蒙忽然发现新娘失踪了。

官方侦探雷斯垂德在塞明庭湖打捞到了新娘的衣物，并认为新娘已经遇害，而福尔摩斯却不这么认为……

绿玉皇冠案 (134)

英国国王因急需钱用，将国宝绿玉皇冠押在银行，贷走了五万英镑，并说好四天后即来赎回。谨慎的银行家为防窃贼，特将国宝带回了家。然而当晚，就在他家，皇冠上的三颗绿玉便被盗走了……

铜山毛榉之谜 (183)

刚刚失业的家庭女教师维奥莱特·亨特，遇上好运了，铜山毛榉的杰费罗·卢卡斯托尔以令人想不到的高薪聘请她，福尔摩斯料到高薪背后肯定隐藏着阴谋，但还是让她去了铜山毛榉。两个星期后，亨特小姐给福尔摩斯发了封急电，要他第二天立即赶赴铜山毛榉，说她遇到了一系列的怪事……

花斑带之谜

过去的八年里，我记录了我的朋友福尔摩斯侦破的形形色色的案件七十多起，我仔细研究了她的破案方法。我看了看那些记录，其中有悲剧的、喜剧的、离奇古怪的，平淡无奇的却一个也没有。他很爱他的侦破工作，与其说是为了挣钱，还不如说他是个工作狂。

在所有案件中，我觉得没有哪个案子比萨利郡斯托克莫兰有名的罗伊拉兹家族案更有特色的了。这事发生在我刚认识福尔摩斯后不久，我们当时都是光棍，合租在贝克街

的一所公寓里。本来我可以早点把这个案子的记录公诸于世的，但当时我立了保证，要严守秘密。直到上个月，我为之作保证的那位女士不幸去世，我的承诺才得以解除。现在是披露事实真相的时候了，因为外界对格莱姆斯比·罗伊拉兹医生的死因众说纷纭、谣言四起，使事情听起来更加骇人听闻。

那是 1883 年 4 月初。有天早上，福尔摩斯穿戴整齐地站在我床边，叫醒了我。他一向起得很迟，而当时才七点四十五分，所以我有些吃惊地看了他一眼，我有点不高兴，因为我自己的生活是很有规律的。

“很抱歉，华生，”他说“今早真不走运。先是哈森德太太早早地就被人叫醒了，她又发疯似地叫醒了我，而我又不得不把你叫醒。”

“出什么事了——着火了吗？”

“没有，是来了个委托人，一个情绪激动的年轻女士，她非要见我不可。现在她正在客厅里等着呢。你想，一位年轻女士一大

早就奔走在大都市里，甚至不惜把还在睡梦中的人叫醒，那肯定是有十万火急的事情。如果这案子有意思，我想你肯定愿意从头听起。所以我把你叫醒了，听不听由你。”

“老兄，我说什么都不会错过的！”

我最大的乐趣就是随福尔摩斯一起做调查了，我非常欣赏他推理的果断。他的推断看起来像是全凭直觉，实际全是在逻辑思考的基础上作出的。然后依靠推断，解决委托人委托的种种事情。我飞快地套上衣服，洗漱好，几分钟后，我们一起到了楼下的客厅里。一位一身黑色衣服，脸上蒙着厚厚面纱的女士坐在窗前，她见我们下来了，就赶紧站了起来。

“早上好，小姐，”福尔摩斯说，“我叫歇洛克·福尔摩斯，这是华生医生，我的朋友和助手。哈！哈德森太太做事真周到，已经把火生上了。你的手在发抖，请你靠近壁炉坐吧，我叫人给你端杯热咖啡来。”

“我不是因为冷而发抖。”那女人一边坐

近壁炉，一边低声说。

“那是为什么？”

“是害怕和恐惧。福尔摩斯先生。”说着，她揭开面纱，她那苍白的脸露了出来，像被紧追的猎物一样眼中充满焦急和恐惧的神色。从她的身材和五官来看，她不过三十来岁，可她头上已经有了几缕白发，而且面容憔悴，一副未老先衰的样子。福尔摩斯非常同情地飞快打量了她一番。

“你别害怕，”福尔摩斯轻轻拍了拍她的肩膀，安慰她说，“别担心，事情很快就会解决的。你是今早坐火车过来的吧？”

“怎么，你看见了？”

“不，是你左手手套里的那张回程车票告诉我的。你一定很早就动身了，到火车站前肯定坐着双轮单座马车在高低不平的泥泞小道上走了很长一段路。”

那女人惊讶地望着我的朋友。

“没什么奇怪的，小姐，”他微笑着说，“你外套的左臂上至少有七处新溅上去的泥

巴，除双轮单座马车外，别的车一般不会溅起这样的泥的，而且只有你坐在车夫的左边才可能这样。”

“你说得很准。”她说，“我早上六点动身，六点二十赶到莱瑟赫德车站，然后坐上了开往滑铁卢的第一班火车进城。我再也受不了啦，先生，再这样下去我非发疯不可。没有人帮我——只有一个可怜的人关心我，可他也是有心无力。我听法琳托喜太太说起过你。她说是你在她最困难的时候救了她一把。你的地址还是她给我的。哦，先生，你一定也能帮我是吗？至少，你能给我一点点希望吧？目前我没法支付酬金，可我不是忘恩负义的人，一个月或者六个礼拜后我就要结婚了，到那时，我就能有一笔钱了，我再补给你。”

福尔摩斯走到书桌前，打开抽屉，拿出记录案件的一个小本子翻了翻。

“法琳托喜，”他说，“对，我记起来了。是那个猫眼宝石的案子。华生，那时你还没

来。小姐，我很愿意为你效劳，就像我曾为你的朋友效劳一样。至于报酬，你给我事做，这就是报酬。不过，只要你方便，随你什么时候支付我破案可能要花费的费用就行了。现在，你把你的事情给我们说说吧？”

“唉，”客人回答说，“恐怕我要说的事太朦胧、太抽象了，我的担心和害怕全是由一些很小的事情引起的。在别人看来，这些事微不足道，就连最该帮我的那个人都把我告诉他的一切当作一个神经质的女人的幻觉。他虽没这么说，可我从他安慰我的那些话和回避的眼神中看出来。福尔摩斯先生，我听说一切邪恶都逃不过你的眼睛。请你告诉我，我该怎么面对周围的危险？”

“我在认真听呢，小姐。”

“我叫海伦·斯通纳，跟继父一起住，他是萨利郡西部斯托克莫兰有名的罗依拉兹家族的后代，也是英国最古老的撒克逊家族的最后一个幸存者。”

“我知道这个家族。”福尔摩斯点点头

说。

“这个家族以前是英国最富裕的家族之一，北起伯克郡，西至汉普郡，都是他们的地产。但从上个世纪起，连续四代继承人都穷奢极欲，到摄政时期，出了个倾家荡产的大赌棍。现在，除了几顷土地和一座两百年历史的古宅外，别无他物。就连那幢古宅也被典押得差不多了。这个家族的最后一位地主在那里过着穷困潦倒的生活。而他的独生子，也就是我继父，为了自食其力，从亲戚那里借钱学医，获得了医学学位后去了印度的加尔各答行医。由于他医术高明，请他治病的人很多。可因为家里好几次被盗，他认为是管家的失职，一气之下，把当地人出身的管家给打死了，差点判了死刑。坐了好多年牢后，他回到了英国，从此脾气暴躁，觉得什么事都不顺心。

“我继父在印度时娶了我母亲，当时我母亲是孟加拉炮兵司令斯通纳少将年轻的遗孀。母亲再婚时，我和孪生姐妹朱莉娅才两

岁。母亲每年有上千英镑的收入，这是相当可观的财产。母亲立下遗嘱，我们和罗伊拉兹同住的时候，财产全部给他，但有个条件，我们姐妹结婚后，他每年得付给我们一定数量的钱。回英国不久，母亲便在克鲁附近的一次火车事故中遇难了。此后罗伊拉兹放弃了在伦敦开业行医的打算，带着我们姐妹两个来到斯托克莫兰祖宅中生活。母亲的遗产够我们的花销了，本来我们可以过得很好。

“但是，继父的脾气发生了很大的变化。我们一开始回去的时候，邻居们都为罗伊拉兹的后裔能返归故土而高兴，可他不仅不去结交邻居，还把自己锁在家里，深居简出，一出门就找茬跟人吵。这种暴戾性格是家族遗传，因为继父曾长期旅居热带地区，这种坏脾气就更加严重了。他和邻居有那么几次很不体面的争吵，其中还有两次闹到法庭去了。最后村里人见了他就怕，因为他力大无比，发起脾气来没人能够制服，一个个都躲